

reg.



ماو تسي تونغ

تعزير
نظام لجنة الحزب

ماوتسي-تونغ

تعزير نظام لجنة الحزب

دار النشر باللغات الأجنبية

بكين ١٩٦٧

الطبعة الأولى ١٩٦٤

الطبعة الثانية ١٩٦٧

كلمة الناشر

جرت هذه الترجمة لكراس « تعزيز نظام لجنة الحزب » وفقا للنص
الصينى من « المؤلفات المختارة لماو تسى تونغ » ، المجلد الرابع (دار
الشعب للنشر ببيكين فى سبتمبر - ايلول - ١٩٦٠) .

طبع فى جمهورية الصين الشعبية

يتضمن هذا الكراس مقالين للرفيق ماو تسي تونغ : « تعزيز نظام
لجنة الحزب » و « أساليب عمل لجان الحزب » .
المقال الأول قرار صاغه الرفيق ماو تسي تونغ باسم اللجنة المركزية
للحزب الشيوعي الصيني .
أما مقال « أساليب عمل لجان الحزب » فهو جزء من الخطاب الختامي
الذي قدمه الرفيق ماو تسي تونغ الى الدورة العامة الثانية للجنة المركزية
المنبثقة عن المؤتمر السابع للحزب الشيوعي الصيني .

لجنة نشر المؤلفات المختارة لماو تسي تونغ
التابعة للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني

الفهرس

١	تعزيز نظام لجنة الحزب
٤	أساليب عمل لجان الحزب

تعزير نظام لجنة الحزب

٢٠ سبتمبر (أيلول) ١٩٤٨

ان نظام لجنة الحزب هو نظام مهم من أنظمة الحزب لضمان القيادة الجماعية والحيولة دون استئثار شخص واحد بإدارة العمل . وقد لاحظنا مؤخرا أنه قد تفشى في بعض أجهزتنا القيادية (ليس في كلها طبعا) أسلوب استئثار شخص واحد بإدارة العمل واتخاذ القرارات حول المسائل المهمة . فليست اجتماعات لجنة الحزب هي التي تقرر الحلول في المسائل المهمة ، بل يقررها شخص بمفرده ، ووجود أعضاء لجنة الحزب أصبح شيئا شكليا . كما أن اختلاف الآراء بين أعضاء اللجنة لا يمكن أن يحل ، بل يترك معلقا الى وقت طويل . والوحدة التي يحافظ عليها أعضاء لجنة الحزب فيما بينهم ليست سوى وحدة شكلية لا وحدة حقيقية . وهذه الحال يجب تغييرها . يجب من الآن وضع نظام محكم لاجتماعات لجان الحزب في جميع الأجهزة القيادية من المكاتب

الاقليمية التابعة للجنة المركزية الى لجان الحزب فى المناطق الادارية ، ومن لجان الحزب فى الجبهة الامامية الى لجان الحزب فى الالوية ، وكذلك فى المناطق العسكرية (اى اللجان الفرعية التابعة للجنة العسكرية الثورية ، او فرق القيادة) ، وفرق القادة الحزبيين فى أجهزة الحكومة والمنظمات الشعبية ووكالة الأنباء ودور الصحف . ان جميع المسائل المهمة (وهى ليست بالطبع المسائل التافهة عديمة الأهمية أو المسائل التى قد حلت بعد أن نوقشت فى الاجتماعات ولم يبق سوى تنفيذ القرارات بشأنها) يجب أن تعرض على اللجنة حيث يناقشها الأعضاء الحاضرون ويعربون عن آرائهم كاملة ، ويتخذون بصددها قرارات صريحة يقوم بتنفيذها الأعضاء المسئولون . وعلى لجان الحزب التى دون مستوى لجان الحزب فى المناطق الادارية أو لجان الحزب فى الالوية أن تسير على نفس النهج . أما فى الأجهزة القيادية العليا فينبغى كذلك عقد اجتماعات تضم الكوادر القياديين على مستوى الأقسام (مثلا ، قسم الدعاية وقسم التنظيم) واللجان (مثلا ، لجان العمال ، ولجان النساء ، ولجان الشباب) والمدارس (مثلا ، مدارس الحزب) والمكاتب (مثلا ، مكتب الدراسات) . وبالطبع ينبغى الاهتمام بالأتطول الاجتماعات أو تتعدد أكثر

من اللازم ، وألا تتورط في مناقشة التفاصيل الدقيقة ، حتى لا تعوق سير الأعمال . أما المسائل المهمة المعقدة التي تتباين حولها الآراء فينبغى اجراء استشارات فردية حولها بين الأعضاء قبل الاجتماع ليكونوا على استعداد فكري حتى لا تصبح القرارات التي يتخذها الاجتماع قرارات شكلية أو يفشل الاجتماع في الوصول الى قرار حولها . وإلى جانب ذلك ينبغى أن تكون اجتماعات لجنة الحزب على نوعين : اجتماعات اللجنة الدائمة والاجتماعات العامة ، ولا يجوز الخلط بينهما . وعلينا أن ننتبه ، فوق ذلك ، الى أن القيادة الجماعية والمسئولية الشخصية كلتاهما ضرورية ، فلا يجوز أن تهمل هذه أو تلك . وفي الجيش يحق للرؤساء المسئولين أن يتخذوا قرارات مستعجلة خلال العمليات الحربية أو حين تتطلب الظروف ذلك .

أساليب عمل لجان الحزب

١٣ مارس (آذار) ١٩٤٩

١ - ينبغي لأمين اللجنة الحزبية أن يعرف كيف يكون « قائد حضيرة » . ان اللجنة الحزبية المؤلفة من عشرة الى عشرين عضوا هي أشبه بحضيرة في الجيش ، وأمين اللجنة هو « قائد الحضيرة » . والحق أن قيادة هذه الحضيرة على الوجه المرضي ليست بالأمر الهين . ان كل مكتب من المكاتب الاقليمية التابعة للجنة المركزية أو مكاتبها الفرعية يقود الآن منطقة واسعة ، ويتحمل مسئوليات جسيمة . والقيادة هذه لا تعنى تحديد الاتجاه العام والسياسات فحسب ، بل تعنى أيضا وضع الأساليب الصحيحة للعمل ، اذ أنه مع صحة الاتجاه العام والسياسات ستحدث مشاكل أيضا اذا أهملت أساليب العمل . لذلك يجب على اللجنة الحزبية ، لكي تنجز مهمتها التي هي القيادة ، أن تعتمد على رجال «الحضيرة» ، وأن تمكنهم من أن يقوموا بدورهم خير قيام . وعلى أمين اللجنة الحزبية ، لكي يصبح « قائد حضيرة » ممتازا ، أن يكون مجدا في

التعلم ويتعمق في بحث المسائل . ويصعب على أمين اللجنة أو نائبه أن يقود رجال « الحاضرة » قيادة ناجحة اذا لم يهتم بأعمال الدعاية والتنظيم بينهم ، ولم يحسن معالجة علاقاته مع أعضاء اللجنة معالجة صحيحة ، ولم يدرس وسائل انجاح الاجتماعات . ان « رجال الحاضرة » اذا لم يتقدموا في خطوات منتظمة فلن يستطيعوا أبدا قيادة ملايين الناس في القتال والبناء . وبدهي أن العلاقات بين أمين اللجنة وأعضائها تسير وفق المبدأ القائل بأن الأقلية تخضع للأغلبية ، بخلاف العلاقات التي بين قائد الحاضرة وجنوده . ونحن لم نورد هذا الحديث هنا الا من باب التشبيه .

٢ — اطرحوا المسائل على بساط البحث . هذا ما ينبغي أن يعمل به « قائد الحاضرة » ، وكذلك أعضاء اللجنة أيضا . يجب ألا تحدثوا عن الآخرين وراء ظهورهم . بل عليكم ، كلما جابهتكم مسألة من المسائل ، أن تعقدوا اجتماعا ، وتطرحوا المسألة على بساط البحث وتناقشوها وتتخذوا قرارات بشأنها ، وعند ذلك تحل المسألة . أما اذا طرأت مسائل ولم تطرح على بساط البحث فانها ستبقى معلقة دون حل زمنا طويلا قد يمتد الى عدة سنوات .

والى جانب ذلك يجب على « قائد الحاضرة » وأعضاء اللجنة أن يكونوا على حسن تفاهم . فليس هناك أهم من حسن التفاهم

والتساند والصداقة بين أمين اللجنة وأعضائها ، وبين اللجنة المركزية ومكاتبها الاقليمية ، وبين هذه المكاتب ولجان الحزب المنطقية . لقد كنا ، في الماضي ، قلما نلتفت الى هذه النقطة ، أما منذ المؤتمر السابع للحزب ، فقد تحقق تقدم كبير في هذا المجال ، وتعززت أواصر الصداقة والوحدة كثيرا . وعلينا ، من الآن فصاعدا ، أن نغير انتباهنا دائما على هذا الأمر :

٣ - « تبادلوا المعلومات » . وبتعبير آخر ينبغي لأعضاء اللجنة الحزبية أن يطلع بعضهم بعضا على ما وقف عليه من أحوال ، وما حصل عليه من معلومات ، وأن يتبادلوا وجهات النظر حولها . وهذا الأمر مهم جدا لايجاد لغة مشتركة بينهم ، الا أن بعض الأعضاء لا يفعلون هذا ، بل انهم كما قال لاو تسي : « لا يتزاورون طول الحياة رغم أن كل واحد منهم يسمع صياح الديكة ونياح الكلاب في بيت الآخر » (١) ، وتكون النتيجة انهم يفتقدون اللغة المشتركة . وفي الماضي كانت تنقص بعض كوادرننا من المستويات العليا لغة مشتركة حتى حول المسائل النظرية الأساسية في الماركسية اللينينية ، ذلك لأنهم لم يدرسوها بصورة كافية . لقد توحدت اللغة أكثر في الحزب الآن ، غير أن هذه المسألة لم تحل حلا كاملا بعد . ففي الاصلاح الزراعي ، مثلا ، لا تزال

تختلف المفاهيم حول : ماذا يقصد بـ « الفلاح المتوسط »
و « الفلاح الغنى » .

٤ - استشيروا المرؤوسين فيما لا تفهمونه أو لا تعرفونه ؛
ولا تتسرعوا في الاعراب عن موافقتكم على شىء أو معارضتكم إياه .
ان بعض الوثائق التى يتم تحريرها لا توزع فوراً ، بل تحفظ بعض
الوقت ، وذلك ، بالضبط ، لأنه توجد فيها نقاط تحتاج الى
ايضاح واستشارة المرؤوسين بشأنها قبل توزيعها . يجب ألا ندعى
العلم أبداً فيما لا علم لنا به ، و « ألا نخجل من استشارة من
دوننا » (٢) ، بل علينا أن نحسن الاصغاء الى آراء الكوادر فى
المستويات الدنيا . كونوا تلامذة قبل أن تكونوا أساتذة ، واستشيروا
الكوادر فى المستويات الدنيا قبل أن تصدروا الأوامر . وعلى جميع
المكاتب الاقليمية التابعة للجنة المركزية وجميع لجان الحزب
فى الجبهات أن تنتهج هذه الطريقة فى معالجة كل المسائل الا
إذا جدت أحوال عسكرية طارئة أو عندما تكون الأمور قد
أصبحت واضحة . ان اتباع هذه الطريقة لن يؤثر على الهيبة
الشخصية بل سيؤدى الى رفع الهيبة . فمن البديهي أن الكوادر
من المستويات الدنيا سيؤيدون قراراتنا عندما تتضمن هذه القرارات
آراءهم الصحيحة . ان آراء الكوادر فى المستويات الدنيا منها ما

هو صحيح ومنها ما هو خاطئ ، وعلينا أن نحللها بعد سماعها .
فالآراء الصحيحة يجب أن نصغى اليها ونتبعها . والسبب الرئيسى
الذى جعل قيادة اللجنة المركزية صحيحة هو أنها تجمع
المعلومات ، والتقارير ، والآراء الصحيحة ، من مختلف المناطق
وتؤلف ما بينها . ويكون من الصعب على اللجنة المركزية اصدار
الأوامر الصحيحة اذا كانت المنظمات المحلية لا تزودها
بالمعلومات ولا تقدم آراءها . ويجب علينا أن نصغى أيضا الى
الآراء الخاطئة التى ترد من المستويات الدنيا ، ومن الخطأ أن
نعرض تماما عن الاصغاء اليها ، ولكن لا نتبعها بل ينبغى أن
ننقدها .

٥ - تعلموا « العزف على البيانو » . ينبغى للانسان لكى
يعزف على البيانو أن يحرك أصابعه العشر ، لا أن يحرك بعض
أصابعه ويترك البعض الآخر ثابتا دون تحرك . ولكنه اذا ضغط
بأصابعه العشر دفعة واحدة فلن يستطيع أيضا أن يعزف لحنا .
فلأجل عزف موسيقى جيدة ينبغى أن تكون حركات الأصابع
ايقاعية متناسقة . واللجنة الحزبية ينبغى أن تمسك مهمتها الرئيسية
فى قوة وحزم ، وينبغى لها فى الوقت ذاته أن تجرى الأعمال فى
الحقول الأخرى التى تدور حول هذه المهمة الرئيسية . ونحن

فى الوقت الحاضر نشرف على العمل فى ميادين كثيرة ، فعلىنا أن نعتنى بالأعمال فى جميع المناطق وجميع الوحدات المسلحة وجميع الدوائر ، ولا ينبغى أن نحصر كل اهتمامنا فى بعض المسائل ونهمل المسائل الأخرى . وحيثما وجدت مشكلة ينبغى أن نضع عليها أصابعنا ، هذا هو الأسلوب الذى يجب أن نحذقه . ان بعض الناس يعزف على البيانو عزفا جيدا ، بينما البعض الآخر يعزف عزفا رديئا ، والفرق كبير بين الألحان التى نسمعها من الطرفين . فعلى الرفاق فى لجان الحزب أن يجيدوا « العزف على البيانو » .

٦ - « أمسكوا بقوة » مهماتكم . وهذا يعنى أنه يجب على اللجنة الحزبية ألا تكتفى بأن « تمسك » بيدها مهماتها الرئيسية ، بل عليها أن « تمسكها بقوة » . اذ أنك لا تستطيع أن تمسك بشيء الا اذا أطبقت عليه أصابعك بقوة ، وبدون أقل تراخ . أما ان تمسك شيئا بأصابع مترخية فذلك ليس أفضل من عدم الامساك . وطبيعى أنك لا تستطيع أن تمسك شيئا اذا بسطت يدك . وكذلك لو أنك أطبقت يدك على شيء ولم تقبضها بقوة فتبدو كأنك قد أمسكته ولكنك لم تمسكه فى الواقع . وهناك رفاق يمسكون مهماتهم الرئيسية بأيديهم ، تماما كما يفعل غيرهم ، ولكنهم لا ينجزونها

على الوجه المرضى نظرا لأنهم لم يمسكوها بحزم . فالمهمات لا تنجز اذا لم تمسكها بيدك ، وهى لا تنجز كذلك اذا أمسكتها بيدك من غير قوة أو حزم .

٧ — اهتموا « بالأرقام » . وهذا يعنى أن من واجبنا أن نوجه انتباهنا الى ناحية الكم عند النظر الى وضع أو مسألة ونقوم بتحليل كمى أساسى ، فان كل نوعية تتجسد فى كمية معينة ، وبدون الكمية تنعدم النوعية . ان كثيرا من رفاقنا لا يزالون يجهلون الى اليوم ضرورة توجيه انتباههم الى ناحية الكم ، الى الاحصاءات الأساسية والنسب المئوية الرئيسية والحدود الكمية التى تحدد نوعية الأشياء ، فهم لا يملكون فى أذهانهم «أرقاما» عن أى شىء ، وتكون النتيجة أنهم لا يستطيعون تفادى الأخطاء . مثلا ، عند اجراء الاصلاح الزراعى ، يكون من الضرورى معرفة نسبة كل من ملاك الأراضى ، والفلاحين الأغنياء ، والفلاحين المتوسطين ، والفلاحين الفقراء من مجموع السكان ، وكذلك مساحة الأرض التى يمتلكها كل فريق ، لأن هذا هو الأساس الوحيد لوضع سياسة صحيحة . ومثلا آخر ، من الذى يجب أن يعد فلاحا غنيا ومن يعد فلاحا متوسطا ميسورا ، وما هى كمية الدخل المتأتى من الاستغلال ، التى تتميز بها الفلاح الغنى عن الفلاح المتوسط الميسور — هذا

أيضا يجب أن نضع له حدا كميا . وكذلك ينبغي لنا في كل حركة جماهيرية أن نقوم بتحقيق وتحليل أساسيين لمعرفة عدد المؤيدين النشيطين ، والمعارضين ، والذين يتخذون موقفا وسطيا ، فلا يجوز أن نتخذ قرارات بناء على تصوراتنا الذاتية وبدون أساس نستند اليه .

٨ - « اعلان لطمأنة الشعب » . ينبغي الاعلان عن الاجتماعات مقدما ، مثل ذلك كمثال اصدار اعلانات عامة لطمأنة الشعب ، لكي يعلم الجميع ماذا تناقش الاجتماعات ، وما هي المسائل التي تتطلب الحل ، ولكي يستعد كل منهم في وقت مبكر . ويلاحظ أن بعض الهيئات تعقد اجتماعات كوادرون اعداد تقارير ومشاريع قرارات ، فترتجل الأمور ارتجالا عندما يحضر المجتمعون ، وذلك يذكرنا بالمثل القائل : « حضر الخيالة والجياد ، لكن المؤونة والعلف غير مهياة » . وهذا سلوك غير حسن . فلا تتعجلوا عقد الاجتماعات اذا لم تكتمل الاستعدادات لها .

٩ - « قوات أقل وأفضل وإدارة أبسط » . وبناء على هذا المبدأ يجب أن تكون الأحاديث والخطابات والمقالات والقرارات موجزة واضحة القصد ، وكذلك ينبغي ألا تطول الاجتماعات

أكثر مما يجب .

١٠ - احرصوا على الاتحاد والعمل مع الرفاق الذين يختلفون معكم في الآراء . هذا مبدأ ينبغى أن نعيه الانتباه في الهيئات المدنية وفي الجيش على حد سواء . وهو ينطبق أيضا على علاقاتنا مع الأشخاص خارج الحزب . لقد تجمعنا من شتى أرجاء البلاد ، فينبغى لنا أن نحسن الاتحاد والعمل لا مع الرفاق الذين يتفقون معنا في الآراء فقط بل مع الرفاق الذين يخالفوننا في الرأي أيضا . وكذلك يوجد في صفوفنا أناس ارتكبوا أخطاء مجسمة ، فلا ينبغى لنا أن ننفر منهم ، بل يجب أن نكون مستعدين للتعاون معهم في العمل .

١١ - احذروا من الغرور كل الحذر . هذه مسألة مبدئية بالنسبة الى جميع القادة ، وهي أيضا شرط مهم لصيانة الوحدة . وحتى من لم يرتكبوا أخطاء خطيرة بل أحرزوا نجاحات كبرى في عملهم ، ينبغى ألا يصيبهم الغرور . وممنوع الاحتفال بعيد ميلاد قادة الحزب ، وكذلك ممنوع تسمية الشوارع والأماكن والمؤسسات بأسماء قادة الحزب . ويجب المحافظة على روح النضال الشاق والابتعاد عن تمجيد القادة والمبالغة في الثناء عليهم .

١٢ - ارسموا خطين فاصلين . أولا بين ما هو ثورى وما

هو معاد للثورة ، بين يانآن وشيان (٣) . لكن بعض الناس لا يعرفون ضرورة رسم هذا الخط الفاصل . فعندما يحاربون البيروقراطية مثلا ، يصفون يانآن كأنما « لم يكن فيها أى شىء حسن » ، دون أن يقارنوا أو يميزوا بين البيروقراطية فى يانآن والبيروقراطية فى شيان . وهم بذلك يرتكبون خطأ أساسيا . ثانيا ، من الضروري أن يرسم ، فى صفوف الثورة ، خط فاصل بين الصواب والخطأ ، وبين النجاحات والنقائص ، وأن يميز أيهما أساسى وأيهما ثانوى . فيميز على سبيل المثال هل النجاحات هى بنسبة ثلاثين بالمئة أو سبعين ؟ وهذه النسبة لا يجوز تقليلها ولا المبالغة فيها . بل ينبغى لنا ، حين ننظر الى أعمال شخص من الأشخاص ، أن يكون لدينا تقدير أساسى ، فنحدد ما اذا كانت نجاحاته ثلاثين بالمئة وأخطاؤه سبعين بالمئة أو العكس . فاذا كانت نجاحاته سبعين بالمئة وجب علينا أن نستحسن عمل هذا الشخص من حيث الأساس . ومن الخطأ التام أن نعتبر أخطاء المرء هى الشىء الأساسى فى حين أن نجاحاته هى الشىء الأساسى . ويجب علينا ، عندما ننظر الى أمر من الأمور ، ألا ننسى أبدا رسم هذين الخطين الفاصلين : الخط الذى يفصل بين ما هو ثورى وما هو معاد للثورة ، والخط الذى يفصل بين النجاحات والنقائص . فاذا حفظنا

هذين الخطين في أذهاننا سارت الأمور على ما يرام ، والا اختلطت
علينا طبيعة المسائل . وطبعي أنه لأجل رسم هذين الخطين رسما
صحيحا لا بد من اجراء دراسة وتحليل دقيقين . وموقفنا من كل
شخص وكل مسألة يجب أن يكون موقف التحليل والدراسة .
أعتقد أنا والرفاق في المكتب السياسى أنه لا تستطيع لجان
الحزب أن تقوم بأعمالها بصورة جيدة الا باستخدام الأساليب
المذكورة آنفا . ولمن المهم للغاية أن تعيد لجان الحزب من جميع
المستويات مهماتها في القيادة الى جانب ادارة المؤتمرات الحزبية
بنجاح . ولا بد لنا أن نولى أهمية كبرى لأساليب العمل ، بغية
الوصول بعمل القيادة في لجان الحزب الى مستوى أعلى .

ملاحظات

- (١) أنظر « لاو تسي » ، الفصل ٨٠ .
- (٢) أنظر « أحاديث كونفوشيوس » ، الكتاب الخامس « كون يى تشان » .
- (٣) كانت يانآن مقرا للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني من يناير (كانون الثاني) ١٩٣٧ الى مارس (آذار) ١٩٤٧ ؛ وكانت شيآن مركزا لحكم الكومينتانغ الرجعي في شمال غربي الصين . وقد أشار الرفيق ماو تسي تونغ الى المدينتين بصفتها ترمزان الى الثورة ومناهضة الثورة .

毛 泽 东
关于健全党委制

外文出版社出版（北京）

1964年第一版

1967年第二版

编号：（阿）1050—283

00010

1—A—451P

51.05
2965t



0235732